

Inhaltsverzeichnis

Vorwort	VII
1. Interkulturelle Kommunikation: Herausforderungen, Praxisfelder, Wissenschaftsdisziplinen	1
1.1 Herausforderungen	1
1.2 Praxisfelder und Wissenschaftsdisziplinen	3
2. Konzepte und Problembereiche	7
2.1 Konzepte	7
2.1.1 Interkulturelle Kommunikation	7
2.1.2 Interkulturelle Kompetenz	9
2.1.3 Kultur	10
2.1.4 Interkulturalität – <i>Métissage</i> – Hybridität	13
2.1.5 Multikulturalität und Transkulturalität	16
2.1.6 Kulturstandards	18
2.2 Problemfelder	29
2.2.1 Zivilisationskonflikt und Globalisierung – Huntington und seine Kritiker	29
2.2.2 Missverständnisse und Konfrontationen – zur konfliktuellen Dimension Interkultureller Kommunikation	31
2.2.3 Vergleichen und Verstehen – Komparatistik und Interkulturelle Kommunikation	33
3. Interaktion	43
3.1 Interaktionsanalyse: Interkulturelle und kulturkontrastive Ansätze	43
3.2 Interkulturelle Interaktionsformen – psychologische und linguistische Analyseansätze	45
3.3 Makro- und Mikroanalysen interkultureller ›Problem-Kommunikation‹	59
3.4 Interkulturelles Lernen	65
3.5 Interkulturelle Trainingsformen und -methoden	75

4. Fremdwahrnehmung	83
4.1 Das Eigene und das Fremde – kulturalanthropologische Perspektivierungen	83
4.2 Image – Stereotypisierung – Cliché – Vorurteil	86
4.3 Die mediale Bedingtheit von Fremdwahrnehmungsmustern (»Images«)	92
4.4 Kulturalanthropologische Dimensionen und historische Brechungen	95
4.5 Methodische Analyseansätze	101
4.6 Exotismus – Fremdwahrnehmungsmuster und Erfahrungskontexte	113
4.7 Fremdwahrnehmung in Medien	119
4.8 Fremdbilder in interkulturellen Interaktionssituationen	125
5. Kulturtransfer	129
5.1 Das Konzept des Kulturtransfers – Begriffe und Methoden	129
5.2 Strukturelemente des Kulturtransfers	131
5.3 Zur interkulturellen Dynamik von Kulturtransferprozessen	138
5.4 Literatur und Medien im Kulturtransfer – Übersetzungen, Adaptationsformen, Paratexte	143
5.5 Die produktive Rezeption von Literatur- und Medienangeboten – Methodik und Fallbeispiele	147
5.6 Politische, wirtschaftliche und soziokulturelle Dimensionen des Kulturtransfers – Amerikanisierung und Antiamerikanismus im interkulturellen Vergleich	152
5.7 Kulturtransfer und interkulturelles Marketing	161
6. Bilanz und Perspektiven der Interkulturellen Kommunikation – Problembereiche und Herausforderungen	171
Literaturverzeichnis	179
Personenregister	203
Sachregister	207